



POST TENEBRAS LUX

Genève, le 10 octobre 2001
Rue des Chaudronniers 9

POUVOIR JUDICIAIRE
CABINET DU JUGE
D'INSTRUCTION
Correspondance

Case postale 3344
1211 GENEVE 3
Tél. 319.26.11

Prière d'adresser toute correspondance
au Juge soussigné personnellement

URGENT

FICHE D'ACCOMPAGNEMENT

Concerne: Carlos MENEN et comptes bancaires en Suisse

Destinataire

Message J'ai résumé ma position et donc ce qui peut être c
journalistes: voir ci-joint.

Expediteur : C. Wenger
Juge d'instruction

Nombre de pages : 2 y compris la présente

Le 10 octobre 2001, le Juge d'instruction de Genève (ci-après: JI) précise ce qui sui

Le JI a récemment confirmé que son instruction portait notamment sur deux c
bancaires ouverts en Suisse, comptes qui sont en relation avec la demande d'er
des Autorités judiciaires argentines relative notamment à M. Carlos MENEM.

Le JI a confirmé que l'un des comptes était ouvert à l'UBS de Genève. Suite aux
affirmations parues dans la presse selon lesquelles le compte était au nom de Zu
Zulemita, le JI a précisé que le compte était aussi au nom de Carlos Saul MENEM
c'était apparemment lui qui avait ouvert le compte.

En ce qui concerne le second compte bancaire le JI a précisé qu'il était au non
société.

Au sujet de l'argent se trouvant sur le comptes le JI s'est borné à confirm
s'agissait d'un montant total inférieur à USD 10 millions.

TRADUCCIÓN

**TRADUCCIÓN DE LA AGENCIA IPI DEL DOCUMENTO OFICIAL DE I
AUTORIDADES JUDICIALES SUIZAS DE LA CIUDAD DE GINEBRA**

República y Estado de Ginebra (Suiza)
Después de las Tinieblas la Luz
Poder Judicial
Oficina del Juez de Instrucción (JI)
Dirección...

Ginebra 10 de octubre 2001
Calle des Chaudronniers 9

URGENTE

FICHA DE ACOMPAÑAMIE

SUJETO: Carlos MENEM y las cuentas bancarias en Suiza

DESTINATARIO

MENSAJE He resumido mi posición, entonces (comunico) lo que
puede ser dicho a los periodistas, ver adjunto.

REMITENTE C. Wenger
Juez de instrucción

Nro. de Páginas 2 comprendida la presente

El 10 de octubre 2001, el Juez de instrucción de Ginebra (citado arriba Juez de Instrucción) precisa lo siguiente:

El Juez de Instrucción a recientemente confirmado que su instrucción se refería principalmente sobre dos cuentas bancarias abiertas en Suiza, cuentas que están en relación con el pedido de ayuda (judicial) de las Autoridades judiciales argentinas, relativas principalmente al Sr. Carlos MENEM.

El Juez de Instrucción ha confirmado que una de estas cuentas fue abierta en el Banco UBS (Unión de Bancos Suizos) de Ginebra. Después de la publicación en la prensa artículos donde se afirmaba que la cuenta bancaria estaba al nombre de Zulema y Zulemita (ex-esposa e hija de Carlos Menem ndr *), el Juez de Instrucción ha precisado que la cuenta estaba también al nombre de Carlos Saul Menem y que es aparentemente quién abrió la cuenta.

En lo que respecta a la segunda cuenta bancaria el Juez de Instrucción ha precisado que estaba al nombre de una sociedad.

Respecto al dinero encontrándose en las cuentas el Juez de Instrucción se ha limitado a confirmar que se trata de un monto total inferior a 10 millones de dólares \$ US.

[Ver imagen del documento original en papel](#)

* nota de la redacción

© Copyright Agencia IPI – Informe de Prensa Internacional

www.a-ipi.com